

Gemeinde
Ralbitz-Rosenthal



Gmejnska nowina Gmejnska nowina Ralbicy - Róžant Ralbicy - Róžant



28. lětnik / 2. wudaće
Hamtske lopjeno
žnjenc 2017
04.08.2017

www.ralbitz-rosenthal.de
gemeinde@ralbitz-rosenthal.de

Na tutej ležownosći w Sernjanach wobsteji
bórze móžnosć, rjane jednoswójbne domy twarić.

Sebi sam dom natwarić wužadaje zmužitosć a wolu.
Někotryžkuli mysli při tym, zo to nihdy njezdokonja.
Tola z kóždej nowej rumnosću bližiš so swojemu
sonej!



Wobzamknjenja gmejskeje rady Ralbicy-Róžant

W posedženju gmejskeje rady dnja 13.07.2017 su so scěhowace wobzamknjenja schwalili:

Wobzamknjenje č. 21-07/2017

wobzamknjenje k přepodaću twarskich nadawkow za energetiske saněrowanje gmejskeho domu w Róžeńće; los 1 - suchotwar

Wobzamknjenje č. 22-07/2017

wobzamknjenje k přepodaću twarskich nadawkow za energetiske saněrowanje gmejskeho domu w Róžeńće; los 2 - blidarske džěla

Wobzamknjenje č. 23-07/2017

wobzamknjenje k přepodaću twarskich nadawkow za energetiske saněrowanje gmejskeho domu w Róžeńće; los 3 - wobmjerk a molerske džěla

Wobzamknjenje č. 24-07/2017

wobzamknjenje k přepodaću twarskich nadawkow za energetiske saněrowanje gmejskeho domu w Róžeńće; los 4 - tepjenje a sanitarne džěla

Wobzamknjenje č. 25-07/2017

wobzamknjenje k přepodaću nadawku k wutwarjej wuchodnej dróhi we Łazku " Při Klóšterskej wodze" (3. a 4. twarski wotrězk)

Wobzamknjenje č. 26-07/2017

wobzamknjenje k zběhnenju wobzamknjenja č. 43-12/2015 wot 10.12.2015

Wobzamknjenje č. 27-07/2017

wobzamknjenje płacizny k přepodaću dželow komunalnej ležownosće č.117/13 Sernjany we wobłuku wobtwarjenskeho plana "Sernjany – Zapadny džěl wjeski"

Wobzamknjenje č. 28-07/2017

Přiwaće a sposrědkowanja pjenježnych abo wěcných darow abo podobnych přidělenjow w hódnoće přez 100 €.

Dohlad do protokola resp. wobzamknjenjow zjawneho posedženja w cyłym wobjimje je w času rěčnych hodžin gmejskeho zarjada móžny.

Hubertus Ryćer

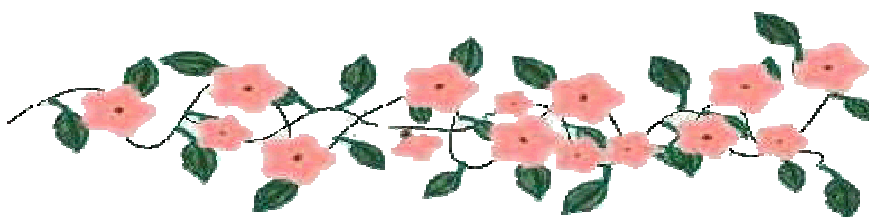
Wjesnjanosta

Rěčne hodžiny gmejskeho zarjada w Róžeńće póndželu 14.00 – 16.00 hodž. wutoru 14.00 – 16.00 hodž. štwórtk 14.00 – 18.00 hodž. Rěčne hodžiny wjesnjanosty so wot 17.08.2017 hač do 31.08.2017 njewotměja.	<u>Nuzowe čísla</u> <table> <tr> <td>milina</td><td>ENSO Netz GmbH 0180 2787902</td></tr> <tr> <td>woda</td><td>ewag Kamenz 03578 377377</td></tr> <tr> <td>płun</td><td>EVSE Wittichenau 035725 7410</td></tr> <tr> <td>wopłóčki</td><td>AZV "Am Klosterwasser" 035796 96026</td></tr> <tr> <td>policija</td><td>110</td></tr> <tr> <td>nuzowy lékař/ wohnojowa wobora</td><td>112</td></tr> </table>	milina	ENSO Netz GmbH 0180 2787902	woda	ewag Kamenz 03578 377377	płun	EVSE Wittichenau 035725 7410	wopłóčki	AZV "Am Klosterwasser" 035796 96026	policija	110	nuzowy lékař/ wohnojowa wobora	112
milina	ENSO Netz GmbH 0180 2787902												
woda	ewag Kamenz 03578 377377												
płun	EVSE Wittichenau 035725 7410												
wopłóčki	AZV "Am Klosterwasser" 035796 96026												
policija	110												
nuzowy lékař/ wohnojowa wobora	112												
IMPRESUM - Gmejska nowina gmejny Ralbicy- Róžant Zamołwity. wjesnjanosta Hubertus Ryćer Gmejnski zarjad Při Marijinej studničce 8 01920 Róžant Tel.: 035796 96832 Fax: 035796 96833 Mail: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de Internet: www.ralbitz-rosenthal.de Towarstwa su za wobsah swojich stronow sami zamołwite.	Redakciski kónc za wudaće požnjena 2017 <u>21.08.2017</u> Prošu wšitke přinoški za nowinu pod gmejska.nowina@gmx.de zapodać. Online-wudaće gmejskeje nowiny pod: www.ralbitz-rosenthal.de												

**Přichodna zhromadźizna gmejnskeje rady Ralbicy-Róžant wotměje so štwórtk, dnja 14.09.2016 we 18.30 hodź.
Dnjowy porjad a městno so hišće přez městne wuwěški wozjewi.**

Krajinoradny zarjad Budyšin gmejnu informuje,

zo so planowana reparatura dróhi K 9225 mjez Šunowom a Sulšecami dla skróčenych srědkow w léće 2017 přewjesć njebudže. Ze stron wokrjesa je předwidźane, dróhotwar w léće 2018 realizować



**Gratulujemy wšitkim rentnarkam a rentnarjam
k narodninam a přejemy krutu strowotu a Bože žohnowanje**

3. awgusta	Pawoł Šořta	Šunow	80. narodniny
4. awgusta	Madlena Madlenšowa	Róžant	85. narodniny
11. awgusta	Hana Mahrowa	Nowoslicy	90. narodniny
25. awgusta	Marija Šlišowa	Hrańca	70. narodniny
28. awgusta	Rejza Matješcyna	Ralbicy	85. narodniny
29. awgusta	Regina Šořćina	Konjegy	75. Narodniny

**Tež wšitkim njemjenowanym narodninarjam přejemy
wjele zboža, strowotu a derjeměće.**

Zjawne wozjewjenje za wólby do Zwjazkowego sejma dnja 24. septembra 2017

Gmejna Ralbicy-Róžant informuje, zo so zjawne wozjewjenje wo móžnosći, sej zapis wolerjow wobhladać a wo přidželenju wólbnych lisćikow za wólby do 19. Zwjazkowego sejma wot 21.08.2017 na wšitkich wjesnych taflach wupowěsnje. Dohlad do zapisa wolerjow za wólby do Zwjazkowego sejma budže wot póndžele, 04.09.2017 do pjatka, 08.09.2017 móžny.

Hubertus Ryćer
wjesnjanosta

Wozjewjenje k zjawnemu wupołożenju naćiska hospodarskeho plana gmejny Ralbicy-Róžant za lěto 2017

Na wšitkich wjesnych informaciskich taflach so w času wot 16.08. hač do 23.08.2017 wo wupołożenju naćiska hospodarskeho plana za lěto 2017 informuje.

Naćisk hospodarskeho plana gmejny Ralbicy-Róžant budže zjawnje wupołożeny wot 24.08.2017 hač do 01.09.2017 w twarjenju zarjadniskeho zwjaska w Pančicach-Kukowje a w běrowje gmejny w Róžeńće.

Hubertus Ryćer
wjesnjanosta

Ponowjenje šulskeje kuchiny

We wulkich prózdniach so naša šulska kuchna přez mnoho firmow z blišeje wokoliny kompletnje ponowi. Ponowjenje bě dla předpisow hygieny a změny twarskich předpisow trěbna.

Přez změnu wobsedźerja so dotalne postajenja zběhnychu a z tuteje přičiny bě trěbne, tute džěla přewjesć.

Gmejnska rada je so kónc zašleho lěta k tomu wuprajiła, tute naprawy přewjesć, zo by so šulerjam zakładneje- a wyšeje šule kaž tež džěcom pěstowarnje w Ralbicach čerstwa warjene jědź poskićiła. Šulska kuchna wari tež za pěstowarnju a zakładnu šulu w Chrósćicach kaž tež za wšelake firmy a staršich wobydlerjow našeje gmejny.

Wobzamknjenja gmejskeje rady

Gmejnska rada wobzamkne w swojim posedženju 13.07.2017 přepodaće mnohich nadawkow za energetiske saněrowanje gmejskeho twara w Róžeńće. Přepodachu so nadawki za suchotwar, blidarske džěla, džěla za wobmjek a molerske džěla kaž tež za tepjenske- a sanitarnu instalaciju. Cyłkowny wobjim za tute džěla leži pola ca. 52.000,00 €.

Dale přepoda so nadawk za wutraw dróhi "Při Klósterskej wodže" we Łazku za 2. twarski wotdźěl na firmu Richard Schulz GmbH z Schwarheide we wysokosći 79.278,04 €.

Woboje twarske předewzaća so přez program "Brücken in die Zukunft" wot Zwjazka a swobodneho stata Sakseje z 75 % spěchuja.

Gmejnska rada wobzamkne plaćiznu za parcele twarskeje ležownosće w Sernjanach we wysokosći 40,00 €.

Přispomnjenje: Zajimcy za kup twarskeje ležownosće w Sernjanach maja móžnosć, so na gmejnskim zarjedže w Róžeńće přizjewić.

Hubertus Ryćer
wjesnjanosta



pěstovárnja „dr. Jurij Młynk“ w Ralbicach

W nowym šaće

Lětsa so přez gmejnu Ralbicy/Róžant a wjednistwo pěstowarnje rozsudži, zo so w zawrjenym času dnjoweho přebywanišća, kotryž je w nošerstwje Serbskeho šulskeho towarstwa, džěl renowěruje. Tak nastaji Ralbičanska molerska firma Steffena Frencla na spočatku měsaca prawnika swoje rěble, wučahny swoje šeršowcy a změša barby. Tak so nětko po 10 lětach chódba a tři skupinske rumnosće džěcom a staršim w nowym šaće pokazaja. Z połnej paru a z nowej energiju zaso zhromadnje započinamy a wjeselimy so na dalše lěto połnych dožiwjenjow.



Jadwiga Nukowa, wjednica



Kapałka w Konjecach

Na iniciativu wjesneje rady Konjecz–Šunow ma so w kapałce w Konjecach elektriske zwonjenje instalować. Nimo techniskich rozrisanjow maja so při tym tež pomnikoškitne prašenja wobkedźbować a financowanje zaručić.



K tomu přeprosny wjesna rada wobydlerjow Konjec a Šunowa 17.07.2017 wječor na informacisku zhromadźiznu. Z uwjedženjom wjesneho předstejičerja Franka Šołty a wjesneho radźićela Sylwija Čórlicha bě wosebity engagement wobeju za tutón projekt wusłyšeć. Wěcywustojne uwjedženja Sylwija Čórlicha wo technice, kóštach a druhich nadrobnosćach wjesnjanam předewzaće derje spřistupnichu. Wjesnej radže a za projekt zamołwitymaj Frankej Šołće a Sylwijej Čórlichej na tutym městnje dźak za poradźenu zhromadźiznu a engagement na dobro našeje wsy a kapałki.

Ze stron wobydlerjow běštaj jednotliwcaj měnjenja, zo so gmejna Ralbicy–Róžant w zašłosći wo kapałku starała njeje a zo su so saněrowanja z dosć zmylkami a njedostatkami přewjedli. Jedna wobydlerka zbudži samo začišć, zo su so wjac hač 10.000,- €, kotrež běchu před lěta ze stron gmejny za Konječan kapałku předwidžane, zhubili. Tajke njewěcowne podstajenja kaža zhromadnosć, podrywaja sprawny a njesebičny (tež čestnohamtski) engagement ze stron gmejny a šěrja njedowěru.

Z faktami hodži so tutym podtykowanjam lochce znapřećiwić. Dokelž bě zhromadźizna noweje zwonowej technice wěnowana a nic zasadnej diskusiji wo dźěle gmejny, chcu na tutym městnje někotre fakty podać.

W zašłych lětach je gmejna tři razy wjetše restawrowanja a reparatury na Konječan kapałce přewjedła. Za to je přibližnje 50.000 € nawožowała, z toho wjac hač dvě třeciny swójskeho podžěla. Nimo financnych srědkow běchu to tež tójšto džělowych a čestnohamtskich hodźinow wjesnanosty, zamołwitych w gmejnej a w twarskim zarjedže, kotrež swědča wo tym, zo bě Konječan kapałka gmejnej a zamołwitym stajne wažna.

Nimo toho njese gmejna Ralbicy-Róžant lětnje běžne kóšty za zawěšćenje.

Tež hdyž so gmejna na zwonowej technice ze swójskimi srědkami financielnje njewobdžěli, podpěra projekt tola ze zarjadniskim džělom a zaruča wšitke formality.

Wšitke dotalne džěla na kapałce podležachu krutym pomnikoškitnym postajenjam. Z džensnišimi twarskimi móžnosćemi hodžało so něštožkuli wězo technisce lěpje rozrisać. Pomnikoškit pak tež gmejna wobeńć njemóže. Ze zamołwitymi pomnikoškitami dobre rozrisanje namakać bě w zašłosći

stajnje jedne z najwjetšich wužadanjow. Štóz je měnjenja, zo hodźało so twarsce něštožkuli lěpje rozrisać, njeh so raz z pomnikoškitom zaběra a z protagonistami tutoho žangra rozestaja.

A štož nastupa pozdatne zhubjenje 10.000 € abo prašenje, hdže su pjenjezy wostali, je tule wotmołwa. Pjenjezy njemóža so cyle jednorje zhubić. Stajnje na spočatku hospodarskeho lěta nastaji gmejna hospodarski plan, w kotrymž so na př. 10.000 € za wěste předewzaće zaplanuja. Tutón plan gmejnska rada wobzamkne. Prjedy hač pak so pjenjezy potom woprawdže za tute planowane předewzaće wudaja, so projekt planuje a kalkuluje. Potom ma gmejnska rada znowa wobzamknyć, zo so projekt woprawdže přewjedže a pjenjezy so wudaja. Jeli so projekt w běhu planowaneho lěta njezwoprawdži, wobsteji móžnosć, zo so pjenjezy za druhu naležnosć nawožuja abo do přichodneho lěta přewozmu. Woboje je z lětneho wotličenja na kóncu hospodarskeho lěta wuwidjeć, kotrež so zaso gmejnskej radže předpołoža. Štóz chce potajkim wědjeć, hdže je kelko pjenjow wostało, trjeba jenož do mjenowanych podložkow hladać abo so na zjawnych posedženjach gmejnskeje rady wobdźělić, na kotrychž so tute wobjednawaja.

Wšitko to je zjawne, kóžde posedženje gmejnskeje rady, kóžde wobzamknjenje gmejnskeje rady, kóždy hospodarski plan a kóžde lětnje wotličenje. Plan a wotličenje nimo toho zjawnje wuležitej a kóždy wobydler ma móžnosć a prawo, sej tutej wobhladać kaž tež prašenja a znapřećiwnjenja stajić. Bohužel pak so lědma wobydler na zjawnym posedženju wobdźěli a za dźěło gmejny a gmejnskeje rady zajimuje. Hospodarski plan a lětnje wotličenje sej hustody ani jenički wobydler njewobhlada.

Z tróšku zajimom za fakty hodźało so někotrymžkuli podtykowanjam a njedorozumjenjam zadžěwać. Bórze zaso wuleži hospodarski plan za lěto 2017. Sym wćipny, kelko wobydlerjow budže so tutón raz za njón zajimować.

Tomaš Bjeńš

gmejnski radźićel



Před 100 lětami - njewjedro ze smjertnym woporom



Slědowace wozjewjenje je wuwzate z nowiny
"Niederschlesische Zeitung", wudaće wot 01.07.1917:

„Bei dem Gewitter am Sonnabend Nachmittag
wurde in Cunnewitz der etwa 60 Jahre alte
Gemeindevorstand, Großbauer Jakob Jatzwauk,
auf dem Wege vom Felde vom Blitz erschlagen.“

Němski wicemištr ze Šunowa

We wobłuku lětušich 117. Němskich lochkoatletiskich mišterstwow w Erfurće dnja 8. a 9. julija wotměchu so tež wjacore štaflowe wubědźowanja starobneje klasy U20. W štaflowym běhu 4 x 400 m wobsadži tu mustwo Drježdźanskeho sportoweho towarstwa DSC 1898 z.t. druhe městno z časom 3.18,15 min.

Sobustaw cyłka je tež 18- lětny Šunowčan Marko Ryčer (na wobrazu cyle nalěwo).

Po wotzamknjenju 10. lětnika na Ralbičan wyšej šuli w lěće 2015 poda so wón na Drježdźanski sportowy gymnazij. Pola DSC zaběra so z wukonowym sportom. Jeho hłowna disciplina je běh na 400 m. Startuje pak tež na krótsich čarach přez 100 m a 200 m. Trenuje tydžensce pjec dnjow, cyłkownje 16 hodźinow.



Předaň plynových blešow w Ralbicach

Wikowar
Enrico Ryćer
Hłowna dróha 3b, 01920 Ralbicy
tel. čo.: 035796 850040, Fax: 035796 850041



Westfalen Gas



Nowy spěchowanski program

Neues Förderprogramm für die Inbetriebnahme von Brennstoffzellen

Seit Juli 2017 fördert die Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) den Einbau von Brennstoffzellensystemen in neuen oder bestehenden Wohn- und Nichtwohngebäuden. Antragsberechtigt sind u. a. Privatpersonen, Kommunen und Unternehmen. Neben dem Einbau des Systems sind auch der Vollwartungsvertrag für die ersten 10 Jahre sowie die Kosten und Leistungen des Energieberaters förderfähig. Die förderfähigen Kosten werden von der KfW mit bis zu 40 %, maximal jedoch mit dem Förderhöchstbetrag der jeweiligen Leistungsklasse, bezuschusst. Der Förderhöchstbetrag schwankt zwischen 7.050 € für die kleinste Leistungsklasse (0,25 kW elektrisch) bis 28.200 € für die größte Leistungsklasse (5,0 kW elektrisch).

Um den Zuschuss zu erhalten, muss zunächst ein Energieeffizienzexperte für Förderprogramme des Bundes beauftragt werden, die Förderfähigkeit der Anlage zu prüfen. Anschließend wird der Antrag auf den Investitionszuschuss online bei der KfW gestellt. Nach Zusage der Förderung können Verträge zur Lieferung der Brennstoffzelle abgeschlossen und die Brennstoffzelle installiert werden.

Spätestens 12 Monate nach Zusage der Förderung muss der Energieexperte die Durchführung der Maßnahme bestätigen. Die Höhe der geleisteten Zahlungen ist nachzuweisen. Danach wird der Zuschuss überwiesen. Bei Fragen zum Thema Brennstoffzelle können Sie sich gern an die Energieagentur des Landkreises Bautzen wenden.

Kontakt:

Energieagentur des Landkreises Bautzen
im TGZ Bautzen
Preuschwitzer Straße 20, 02625 Bautzen

Telefon: 03591 380 2100
Telefax: 03591 380 2021
E-Mail: energieagentur-lkbz@tgz-bautzen.de

**ENERGIE
AGENTUR** 
DES LANDKREISES BAUTZEN

Dobrowólna wohnjowa wobora Ralbicy-Różant

Lětuše zhromadne wukubłanje gmejnskich woborow

Kónc junija přewjedže so kóždolětnje zhromadne zwučowanje našich 5 wjesnych wohnjowych woborow. Lětuša tema bě organizowanje lokalneho wjedženskeho komanda. Tajki komando (městnosc přikazowego rjadowanja) so potom wutwori, hdyž nastanu wjetše škodowe pady w gmejnje a so z tym zasadženja woborow w gmejnje kopja.

Husto su tute pady z regionalnymi njewjedrami zwjazane.

Zamołwity zarjad we wuchodnej Sakskej (Leitstelle Ostsachsen) je w tajkich padach w rjadowanju wuspěšneho škričkowanja přežadany.

Při wukubłanju so wotběhi kaž w nuznych padach zwučowachu. Pokročowanje wjedženskeje skupiny dyrbbeše so při tym wjacore razy korigować a padam přiměrić.

Pokaza so, zo su wjesne wobory sami w tutych situacijach nadměru wužadane, ale zhromadne pokročowanje wšěch našich woborow kmane, našu ludnosć před wjetšimi škodami škitać. Při tym je kóžda wobornica kaž tež wobornik njeparujomny.

To samsne plaći za hašenske jězdźidła našich woborow.

Joachim Měrcink



Wjesny swjedzeń w Różeńće

11.08. – 13.08.2017

pjatk, 11.08.17:

wot 19.00 hodź.: natočenje piwa

wot 21.00 hodź.: 1€-party z dj-jomaj SimpleXx ft. Dæn



sobotu, 12.08.17:

wot 14.00 hodź.: - zaběra za džěci

- bičwolejbulowy turněr

(maks. 4 hrajerj, zam. Jurij Bjeńš jun.)

wot 21:00 hodź.: BLACK ICE – party z dj-jomaj Davis & Jones (querbeet – hudźba) a diskoteku Melodia (šlagery)

njedźelu, 13.08.17:

wot 15.00 hodź.: - wuklinčenje z kofejom a tykancom

- zaběra za džěci



Na wšitkich dnjach je zastaranje z jědžu a napojemi zaručene!

Wjeselimy so na Waš wopyt!

wjesna rada Róžant a młodžina Róžant

Zapadołužiski terapijowy a hladanski centrum



Ambulante Krankenpflege
Betreutes Wohnen
24-Stunden-Intensivpflege
Tagesbetreuung

Physiotherapie
Ergotherapie
Logopädie
Podologie

Essen auf Rädern
Hausmeisterdienst
Fahrdienst

ambulantna hladanska služba
bydlenje pod dohladom
24-hodžinske intensiwnje hladanje
hladanje a zaběra na dnju

fyzioterapija
ergoterapija
logopedija
podologija

mobilne zastaranje z jědžu
domownikowa služba
jězbna služba

Unser Team spricht auch sorbisch!
Rěčimy tež serbsce!

Sie suchen einen Pflegedienst, der nicht von einem Patienten zum nächsten hetzt?
Pytaće hladansku službu, kotraž njespěcha wot pacienta k pacientej?

Dann rufen Sie uns an: Potom zazwońće:

(03578) 30 99 727

Wir nehmen uns Zeit für Sie. Versprochen!
Bjerjemy sej čas za Was! Slubjene!

Eine Gemeinschaft für Ihre Gesundheit!
Zhromadnosć za Wašu strowotu!